**[Омонимия в английском языке. Способы различения омонимов](https://obuchonok.ru/node/4837%22%20%5Co%20%22%D0%9E%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%BC%D0%B8%D1%8F%20%D0%B2%20%D0%B0%D0%BD%D0%B3%D0%BB%D0%B8%D0%B9%D1%81%D0%BA%D0%BE%D0%BC%20%D1%8F%D0%B7%D1%8B%D0%BA%D0%B5.%20%D0%A1%D0%BF%D0%BE%D1%81%D0%BE%D0%B1%D1%8B%20%D1%80%D0%B0%D0%B7%D0%BB%D0%B8%D1%87%D0%B5%D0%BD%D0%B8%D1%8F%20%D0%BE%D0%BC%D0%BE%D0%BD%D0%B8%D0%BC%D0%BE%D0%B2)**

**Циплухина Олеся Николаевна,**

**учитель первой квалификационной категории**

**Специализированная гимназия №8 с обучением на**

**трех языках им. М. Х. Дулати**

**г. Шымкент**

При изучении любого языка мы сталкиваемся с таким явлением как омонимия. Омонимия – это звуковое или графическое совпадение языковых единиц, значения которых не связаны друг с другом. Но почему же она вызывает такое затруднение?

Сама омонимия является частью глобальной проблемы соотношения формы и содержания в языке. Омонимия значительно затрудняет запоминание новых слов языка, из-за нее возникают проблемы с пониманием как письменной, так и устной речи.

Кроме того, из-за незнания омонимичных слов, мы можем в беседе с другим человеком произнести или написать какое-то слово неправильно, и из-за этого может поменяться смысл предложения и наш собеседник может понять нас неправильно, ведь в смысл этого самого слова мы вкладывали совсем другое.

Но почему же нам так сложно справиться с омонимией иностранного языка? Ведь это кажется таким простым: просто сесть и выучить разницу некоторых слов. Но именно поэтому это и является сложным процессом, особенно для детей. Нужно сидеть и учить.

Это кажется таким скучным и нудным. Детям в принципе не нравится долго сидеть на одном месте и зубрить, как им кажется, ненужные материалы, а тут еще и совсем непонятные слова, которые ты должен повторять из раза в раз, чтобы они не вылетели из головы.

Психолог Виктория Пруд считает, что это проблема характерна для детей по всему миру. Дети хотят получить все и сразу, им не нравится рутинность процессов, они хотят постоянно веселиться, а процесс учебы ограничивает их социальное взаимодействие с другими детьми. Поэтому очень важно привлечь детей к обучению, сделать этот процесс более веселым.

Наиболее частая причина возникновения омонимов – это совпадение по форме двух или нескольких слов, которые произошли из разных языков и в процессе развития языка слились в похожую звуковую и грамматическую форму.

Существует несколько классификаций омонимов. Согласно одной из них, основоположником которой является Вальтер Скотт, омонимы делятся на 3 группы.

* Лексические омонимы - это омонимы, относящиеся к одной части речи, но имеющие разный смысл. (mass-масса, mass-обедня)
* Грамматические омонимы – это омонимы, имеющие одинаковое звучание и написание, но относящиеся к разным частям речи. При этом они могут иметь некую общность смысла(round-круг, round-круглый)
* Лексико-грамматические омонимы – это омонимы, которые имеют разные грамматические и лексические характеристики. (see-видеть, sea-море)

Так как  омонимия является одним из самых сложных аспектов изучения английского языка, я решила попробовать создать карточки, которые помогут запомнить и понять некоторые омонимичные слова. (Приложение 1) На этих карточках можно увидеть омонимичные слова, контекст их употребления, перевод и картинки, иллюстрирующие эти слова.

Приложение 1

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| There we eat roast meat and potatoes.Там мы едим жареное мясо и картошку.омонимы 2 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Usually my friend and I meet near Pushkin monument and go to the restaurant.Обычно мы с моим другом встречаемся возле памятника Пушкину и идем в ресторан.омонимы 3 |

 |

Meet/ meat

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| We go there to be strong and active, not weak.Мы ходим туда, чтобы быть сильными и активными, а не слабыми.омонимы 4 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| Every week we go to the swimming pool.Каждую неделю мы ходим в плавательный бассейн.омонимы 5 |

 |

Week/weak

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| He got the bad mark foe the test.Он получил плохую оценку за тест.омонимы 6 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| He is afraid of bats.Он боится летучих мышей.омонимы 7 |

 |

Bat/bad

Effect/affect

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| The rain’s effect was noticeable, as the lake’s water level had risen.Влияние дождя было ощутимым, так как уровень воды в озере повысился.омонимы 8 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| The heavy rain affected the water level in the local lake.Сильный дождь повлиял на уровень воды в местном озере.омонимы 9 |

 |

Affect/effect

Their/there

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| There were a lot of people, so I couldn’t concentrateТам было много людей, поэтому я не мог сосредоточиться.омонимы 10 |

 |

|  |  |
| --- | --- |
|

|  |
| --- |
| I find their books on the table.Я нашел их книги на столе.омонимы 11 |

 |